

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPVASÁRNAP, 1931. JANUÁR 18.
TIMISOARA—TEMESVÁR, VII. ÉVF. 14. SZÁMFŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE Dⁿ

Tréfás kedve

lehetett a vasúti vezérigazgatóság-
nak, amikor magáévá tette a kigon-
dolóbizottságnak azt a javaslatát,
hogy lelkes hangon felhívást intéz
a tisztviselőkhöz, mondjanak le ön-
ként állásukról. Nem kéri ezt vala-
mennyiüktől. Annál sokkal szeré-
nyebb. Csak azok mondjanak le,
akiknek vagyonuk van. Kinek lett
volna kedve szolgálni a vasutnál,
ha lenne vagyona? És azok is mon-
djanak le, akik ellen fegyelmi vizs-
gálat folyik és azok is, akik ellen
bűnvádi eljárás van folyamatban.
Ha a fegyelmi vétség olyan súlyos,
miért nem csapják el? Ha olyan a
büne, hogy emiatt bírói uton is fe-
lelősségre kell vonni, miért tartot-
ták eddig is? És miért tartják még
mindig? Megmondjuk, hogy miért.
Mert az volt a rendszer, — sajnos
nemesak a vasutnál — hogyha va-
laki olyan mulasztást, vagy bünt
követett el, hogy ezért kiméletlenül
el kellett volna csapni, büntetésből
egyszerűen áthelyezték. Azonban,
ha az illetőnek jó összeköttetései
voltak Bukarestben, akkor ez az
áthelyezés sem volt olyan tragikus:
nyugodtan megmaradhatott előző
helyén. A romlott rendszer gonosz
szelleme bosszulja most meg magát.
Nem kéri a lemondást ingyen. Az
önként távozó végkielégítést kap.
Nem annyit, mint Vidrighin, de
kap. Vidrighin példája iskolát te-
remt. Vagy a felhívás adott alkalmat
a Vidrighin-eset teremtésére? És
miért kell lemondani önként a
tisztviselőket? Talán olyan nagyon
sok a felesleges és létszámfeletti hi-
vatalnok a vasutnál? Akkor viszont
miért vették fel őket? Ha meg nem
feleslegesek, miért küldik el őket?
Ha pedig ennek ellenére is menesz-
tik ilyen barátságos formában, ak-
kor bizonyára újokat vesznek fel
helyettük? Ebben az esetben pedig
abszurdum elküldeni a meglévőket.
Őszintén szólva, a kérdéseknek
olyan tömkelege merül fel ezzel a
rendelkezéssel kapcsolatban, hogy
nehéz bármilyen feleletből az egész-
nek józan, elfogadható értelmét ta-
lálni. Nem értjük például a szelek-
ciónak ezt az egészen különleges
romániai módját sem, hogy aki
másként is biztosítani tudja meg-
élhetését, annak szolgáltatásra a
vasutnak nincsen szüksége. Miért
akkor a sok vizsga és diploma?
Egyszerű szegénységi bizonyítvány
az államvasutaknál. Ámbár mi ugy-

A Népszövetség megfullad

az idők folyamán felgyülemlt kisebbségi panaszok
tömkelegében, amelyek még mindig elintézetlenül he-
vernek a nemzetek foruma előtt

Németország felveti a revízió kérdését

Genfben tegnap délelben nyit-
meg a Páneurópa-konferencia
második ülészaka Briand elnök-
lete mellett. A népszövetségi épü-
let nagy üvegverandája, ahol a
konferenciát tartják, zsufolt volt.
Huszonhét európai állam volt képv-
velve részint a miniszterelnöke,
részint pedig a külügyminisztere
által. Ezenfelül ezekkel számos
szakértő és előadó is érkezett. Je-
len volt igen sok képviselővel a
nemzetközi sajtó is, amely mind
az öt világrész lapjait tudósítja.

Briand megnyitó beszédében vá-
zolta a szomorú gazdasági viszo-
nyokat, amelyek az összes kor-
mányoknak és a felelős ténye-
zőknek feladatává teszik, hogy
keressék a problémákból való
kibontakozás eszközeit és mód-
jait.

Ezeknek a megtalálását kívánja a
Páneurópa-konferencia is, amely-
nek célja, megteremteni azt a bá-
zist, amelyen az európai államok
saját külön állami érdekeik megsér-
tése nélkül együttes működést fej-
thetnek ki egyrészt a saját érdekük-
ben és ezzel együttesen valamennyi
európai állam érdekében is.

Curtius német külügyminisz-
ter szólalt föl azután. Nem tüzte
maga elé azt a feladatot — mon-
dotta — hogy megismételje a kon-
ferencia elnökének a béke fentartá-
sa érdekében már többször hangoz-
tatott kijelentéseit, amelyeket tel-
jes egészükben oszt. Németország a
maga érdekének ismerte föl azt,
hogy a többi állammal együtt tel-
jes egységben működjék.

véljük, hogy az igazi, hamisítatlan
alapján mindenki felvételt nyerhet
szegénységi bizonyítványt az ál-
lamvasutak vezetősége állította ki
önmagáról ezzel a sületlen felhívás-
sal. Mert azt a csaknem ötven szá-
zalékos tavalyi veszteséget, illetve
bevételesökkenést az előző évvel
szemben, nem hisszük, hogy ilyen
kikényszerített önkéntes lemondá-

A gazdasági válság, amelyről az
elnök megemlékezett, Németor-
szágot sújtja talán a legjobban
egész Európában.

Az óriási tökéhiány mellett Német-
országban a békeszerződésekre va-
ló hivatkozással egyre újabb töké-
ket vonnak el. A németek is azon
vannak, hogy megteremtődjenek
azok a rendszabályok, amelyek al-
kalmat adnak a mostani kavargás-
ból a kivetető út megtalálására.
Ha az értekezlet igazi képet akar
magának alkotni az európai gazda-
sági válságról, akkor hallgassa meg
Colint, a Népszövetség gazdasági
bizottságának elnökét. A terhe-
ket, amelyek alatt ma egész Euró-
pa nyög, azok a nemzetközi szer-
ződéses tesztek, amelyeket a másik
szerződő fél kényszer hatása alatt
irt alá. Ezeket a szerződéseket meg
kell változtatni és akkor már meg-
találtuk az egyik kivetető utat a
káoszból.

A konferencia nem térhet ki
bizonyos kérdések elöl, amelyek
az európai problémákkal össze-
függésben állanak.

Grandi olasz külügyminiszter
a tegnap délutáni tanácskozáson
hangsúlyozta, hogy a páneurópai
unióban azoknak az európai álla-
moknak is helyük van, amelyek
nem tagjai a Népszövetségnek.
Ezek nélkül ugyanis Páneurópa
csak egyoldalú csoportosulás volna.
Szükségesnek tartja, hogy Orosz-
országot és Törökországot szintén
szólítsák föl a belépésre. Nem lehet
még tudni, hogy ez a két ország
milyen választ fog adni, de min-
denestre kellemetlen hatást vál-

sokkal lehetne kiegyensúlyozni.
Ennyire naivnak nem gondoljuk
még a vasúti vezérigazgatóságot
sem, bár a most inaugurálni szán-
dékolt szelekciójánálási rendszer mel-
lett ez a feltevésünk is helytálló le-
hetne. Azt hisszük célravezetőbb
lenne, ha a vasutat mint üzleti vál-
lalkozást üzleti alapon igyekeznék
vezetni és nem politikai szem-

tana ki a két államban az, ha a ta-
nácskozássokba csak később vonnák
be őket.

Hivatkozott azután arra a régeb-
bi olasz álláspontra, hogy a páne-
urópai uniót nem lehet mind-
addig megesinálni, amíg az
egyes államok között a fegyver-
kezési aránytalanság fenforog.

Henderson indítványára a
konferencia kimondta, hogy a mos-
tani vitaanyag feldolgozására, va-
lamint a konferencia további mun-
kaprogramjának kidolgozására bi-
zottságot küld ki. Ez a bizottság
hét tagból fog állani.

A népszövetségi ülészakkal kap-
csolatosan a Daily Telegraph azt
írja, hogy a kisebbségi kérdésben a
Népszövetségnek végre döntő lé-
pésre kell magát elszánnia és nem
maradhat meg az eddigi halogató
és elodázó politikája mellett.

Ha most a felszólítási német
kisebbség tárgyalásánál a Né-
pszövetség nem jár el kellő pártat-
lansággal és ha az ügyet ismét
későbbre halasztja, nemesak te-
kintélyét és a beléje helyezéft
bizalmát elveszti, hanem az idő
folyamán annyi kisebbségi pa-
nasz fog összegyülni, hogy azok-
tól a Népszövetség majd mozog-
ni sem tud.

Politikai körök véleménye sze-
rint Németország a Páneurópa-
konferencia elé egész komoly for-
mában terjeszti majd a békeszerző-
dések revíziójának kérdését. Né-
metország kiemeli, hogy a Páne-
urópa-eszme nem a németekre, sem
más nemzetekre nem képez értéket
a békeszerződések revíziója nélkül.

pontból. Egy kis egészséges tarifa-
politika és nyomban megváltoznék
a költségvetési eredmény. Ehhez
persze szükséges lenne az egész
rendszer megváltoztatása. Erre
azonban — amint a vezérigazgatói
állásért való tülekedés is mutatja —
nincs sok remény. Tehát maradunk
a felhívásos leépítésknél...

Január 17
szombaton este a

MAGYAR HÁZBAN

temesvári ma-
gyar főiskolai
hallgatók

tánc-
mulatsága

Barátságos menesztés

a vasuti vezérigazgatóság felhívása, hogy a tisztviselők, akiknek megélhetése némileg amúgy is biztosítva van, mondjanak le végkielégítés ellenében

Felére csökkent a vasut jövedelme

Az államvasutak 1930. évi bevételei mélyen alatta maradtak az 1929. éviéknél. Ennek oka nagyrészt a mostoha gazdasági helyzet, amely már esztendőök óta tart és amely 1930-ban érte el tetőpontját. Másik oka azonban az, hogy az államvasutak tarifális politikája rossz volt. A személyszállításnál például a jegyek árát leszállították volna, amint azt komoly szakértők javasolták, életbeléptették a weekend-jegyeket. Ez a kedvezmény azonban nem járult hozzá ahhoz, hogy a vonatok személykocsijai hétköznapokon is megteljenek. A teheráruforgalomnál szintén helytelenül kezelték a tarifát. Így például a nyári buzakampány megindulása előtt majdnem két hónapon keresztül alig volt teherforgalom.

Szakértők akkor azt javasolták Vidrighin Sztán vezérigazgatónak, hogy a gabonakampány megindulásáig léptessen életbe mérsékelt szállítási díjszabályzatot a tüzifa részére. Ehhez nem járult hozzá és a vasut a két hónap alatt több milliós jövedelemtől esett el.

Most állították össze a vasutnál az összehasonlító táblázatot az 1930. és az 1929. évek bevételei között. A temesvári kerületi vasutigazgatóság területén — éppen úgy mint más igazgatóságoknál is — ez az összehasonlítás igen szomorú. A Temesvár-józsefvárosi állomás bevételei 1930-ban hat millió leiel kevesebbet tettek ki, mint 1929-ben. A gyárvárosi állomáson ez a különbség az 1930. év rovására két millió leiel.

Az egész vasutigazgatóság területén nincsen egyetlen olyan állomás sem, ahol az 1930. évi jövedelem meghaladta volna az 1929. éviét.

Legnagyobb ez a különbség a resicai állomáson, ahol 1930-ban harminchérom millió leiel vettek be kevesebbet, mint 1929-ben. A temesvári kerületi vasutigazgatóság bevételei 1929-ben közel két milliárd leire rugtak. 1930-ban ellenben ezek a jövedelmek nem érik el az egy milliárdot sem, tehát a felére estek vissza.

Hogy mi mindent kísérelt meg az államvasutak igazgatósága a nagy veszteségek csökkentésére, arról a lapok már számtalanszor írtak. A vasut hivatalos lapja most a vezérigazgatóságnak egy rendeletét közli, amelynek az a célja, hogy a személyzeti kiadások apadjanak. Ennek a rendeletnek a terve még Vidrighin Sztán vezérigazgatósága alatt született meg. A rendelet tulajdonképpen felhívás az összes vasuti tisztviselőkhöz. A felhívás azt mondja, hogy a nőtlen tisztviselők, azok a nők, akiknek csekélyebb családi gondjaik vannak, továbbá

azok, akik jobb anyagi viszonyok között élnek, akiknek házuk, vagy földhirtokuk van, végül azok, akik fegyelmi viz-

gálat alatt állanak, vagy akik ellen valami bírói eljárás van folyamatban, február elsejéig önként mondjanak le állásukról.

A felhívás azt is mondja, hogy akiknek egy évig terjedő szolgálati idejük van, egy hónapi fizetés, akiknek két évi szolgálati idejük van, két hónapi, a három évi szolgálati idővel rendelkezők pedig három hónapi fizetésüket kapják meg végkielégítésül. Akiknek ennél hosz-

szabb szolgálati idejük van, annak megfelelően kapják meg a végkielégítést. A felhívás végül a tisztviselők ellátására hivatkozik s azt a reményt fejezi ki a vezérigazgatóság, hogy a szózat nem lesz eredménytelen. A magunk részéről azt hisszük, hogy nem igen akad ilyen vasutas. A felhívás helyett inkább valami helyes tarifális ujitást gondoltak volna ki, az sokkal célravezetőbb lenne.

Ujságíró — mint ajánlott levél

Az angol posta páratlan lelkiismeretessége, amelytől a román posta sokat tanulhatna

Az angol posta vezérigazgatósága a múlt évről szóló forgalmi beszámolójában büszkén hivatkozott arra, hogy a postahivatalok az elmúlt évben páratlan lelkiismeretességgel végezték feladatukat és olyan reklamáció, amely valamely küldemény elvesztését tette volna szóvá, egyetlen egy sem érkezett a központhoz. Nem is csoda, mert az angol posta — nem úgy mint a román posta — az egyszerű levelet, vagy nyomtatványt is olyan gondossággal kezeli, mint amikor élő állatot kell szállítania, vagy ha élő embert biznának reá. A vezérigazgatóságnak ez az utóbbi kijelentése adta az ötletet a Daily Herald szerkesztőjének, hogy kipróbálja, mennyiben állja meg a helyét a vezérigazgatónak ez a látszólag nagyhangú kijelentése. A szerkesztő megbizta a lap egyik munkatársát, hogy valamelyik kollégáját ajánlott levél gyanánt adja postára.

A két ujságíró megjelent az egyik londoni postahivatalban. Az az ujságíró, akinek a levélküldemény szerepét kellett betölteni, jó erősen be volt esavarva egy köpenybe. A köpenyre ráerősítettek egy kartonlapot és arra ráírták a címzett nevét és lakhelyét. Az ujságíró, aki a feladó gyanánt szerepelt, a különös levéllel az ablak elé állott:

— Long-Acreba szeretném küldeni ezt a gentlemant.

A postáskisasszony először ijedten nézett a becsomagolt urra, aztán jelentést tett a főnökének, aki utasította a kisasszonyt, hogy vegye fel a különös levelet. Az ujságíró lemerített és jó csomó bélyeget ragasztottak a köpenyegére. A bélyegek lepecsételése kiméletesen, de nagy derűtlenség mellett folyt le. A feladó ujságíró megkapta a vérvényt és eltávozott.

A postán bizalmas értekezletet tartottak a különleges levél ügyében és elhatározták, hogy különleges módon bonyolítják le a szállítást. A postamester behívta annak az autóbussznak kísérőjét, melynek Long-Acre postáját kellett vinni. Közölte vele, hogy az élő csomagot sértetlenül kell leadni rendeltetési helyén. A soffőr maga mellé vette az ülést az ujságíró és elindultak. Közben a csomag megkérte a soffőrt, engedje meg, hogy telefonálhasson. A soffőr azonban kijelentette, hogy nagyon sajnálja, de az ajánlott levelek nem szoktak telefonálni. Azt megengedte, hogy rágyújtson egy cigarettára...

Igy folyt le az első postai szállítás, melynél élő ember szerepelt ajánlott levélként. A Daily Herald szerkesztősége most azután rendkívül előzékenyen méltatja az angol

posta kiválóságát. Külön megdicséeri az angol postát, amiért olyan kitűnő ragasztószert használ és a bélyegek hátlapját olyan kitűnően enyvezik. A feladott ujságíró ugyanis épségben és kellemes utazás után érkezett meg Long-Acreba, ahol már várta egyik kartársa, de köpenyét, melyet teleragasztottak bélyegekkel, aligha használhatja.

Lóhusra sem telik már a nyomorgó nyugdíjasoknak

Végtelenül elszomorító tünet a szegény nyugdíjasokat látni, akik még mindig nem kaptak nyugdíjat ebben az évben. Már január második felét írjuk és a temesvári pénzügyigazgatósághoz még nem érkezett meg a rendelkezés arra vonatkozólag, hogy a nyugdíjasok januári járandóságait ki lehessen fizetni. Gondterhes arcok láthatók a pénzügyigazgatóság környékén, amint lesik, hogy hátha megérkezik már végre a sovány falatot biztosító kis nyugdíj. De nem jön, a politika urainak ennél sokkal fontosabb dolguk van, azonkívül bizonyára nem ismerik a korgó gyomrot és nem tudják, mi az éhesnek lenni. Az egyik szegény nyugdíjas vasutas így fakadt ki, amikor a pénzügyigazgatóságon tegnap ismét hasztalanul járt csekélyke nyugdíját sürgetni:

— Már lehet kapni tizenöt leiert egy kiló lóhust, de a nyugdíjasoknak még erre sincs pénzük.

A háztulajdonos, a fűszeres, a hentes és a tejkesember, akiknek a nyugdíjasoktól követelésük van, nem törődnek azzal, hogy nincsen nyugdíj, hanem akarják az esedékes laktér és számla kifizetését. A hitelezők között van a város is. A város lehetne annyi belátással a nyugdíjasok iránt, hogy a villany-számla, valamint a városi tejközpont által szállított tej kifizetésére várna addig, amíg a nyugdíjasok kézhez veszik kicsi nyugdíjukat. Sok nyugdíjas a kellemetlen hideg következtében didereg és fázik, a város lehetne annyi belátással, hogy azokat a telekbíróságok utján egy kis fához juttatná.

És ilyen a helyzet nemcsak a vasutasoknál, hanem a nyugdíjasok minden kategóriájánál. A pénzügyi adminisztráció teljes esődjét jelenti ez a világszerte páratlan kétsédelem és fejtelenség.

Mindenki figyelmébe!

Szenzációs ujtás az

ELBE Harisnyaházakban.

Aki az ELBE Harisnyaházakban — akár több alkalommal is —

500 leiert bevásárol,

minden formalitás nélkül 18 éves kortól 60 éves korig

50.000 lei összegű

balesetbiztosítási kötvényt

ingyen kap.

Siessen, használja fel az alkalmat, mert mindenkit érhet baleset!

Ezen szenzációs ujtásunk január hó 12-től érvényes.

Nagy árieszállítás összes cikkeinkben!

A 20%-os külföldi engedmény idén cikkeinkre továbbra is fennáll.

ELBE Harisnyaházak

Temesvár, Józsefváros és Gyárváros

Az ismert jó minőségű

Antracit-Brikett

ismét kapható.

Roksz, tüzifa, szalonszén

a legelőnyösebb árban házhoz szállítja

Vas és Társa

IV., Begajobbsor 17

Telefon 13-01

Uhlyárik Endréné

Fájdalmasan lesújtó csapás érte Uhlyárik Béla drt, a Temesvári Első Takarékpénztár főtisztviselőjét és tehetséges íróit. A mult éjszaka váratlanul meghalt hetvenkilenc esztendősen korában édesanyja, özvegy Uhlyárik Endréné, született Kuszik Klementina. A matróna, akinek férje Uhlyárik Endre adótárnok volt, a temesvári polgári társaságban nagy ismerettségre és megbecsülésre örvendett. Csütörtökön délután elvégezte mindennapi sétáját és több ismerős családot is felkeresett, ahol vidáman elbeszélgetett. Este hazatért és vaesorához készülődött. Valamivel később rosszullettől panaszkodott és állapota láthatóan súlyosbodott úgy, hogy sürgősen elküldtek fiáért, Uhlyárik Béla drt. Mire azonban Uhlyárik Béla dr. megérkezett, anyját már holtan találta. A matrónát szívizélhűdés ölte meg. A megboldogult ravatalánál gyászoló fia, Uhlyárik Béla dr., ennek felesége, Barcza Dezső nyugalmazott pénzügyi főtanácsos és felesége, két unokája, Eszter és Endre, valamint nagyszámu rokonosság. A megboldogult temetése ma, szombaton délelőtt tizenegy órakor megy végbe a gyárvárosi katolikus temető kápolnájából.

Állásával fizetett mert megesett a szive a zsidó árvákon

A tulfutott sovinizmus áldozata lett Gherasim János, a máramarosme gyei Alsórona község igazgató tanítója, aki elég bátor volt és román ember létére védelmébe vett nyolc árva zsidógyereket. A nyolc zsidó gyermek édesatyja, Fogl Márkus váratlanul meghalt és családját a legnagyobb nyomoruságban hagyta. Az embereszerető román tanító megsajnálta az árvákat és mozgalmat indított a szegény gyermekek segélyezésére. Nem telt bele két hét és az erdélyi zsidóság adakozásából 110.000 lei gyűlt össze. Az igazgató jótékonyága szemet szurt feljebbvalóinak, akik megbotránkozva fegyelmi vizsgálatot indítottak a tanító ellen. A vizsgálat eredményeként Gherasim igazgató-tanítót kitették télviz idején az utcára és megfosztották minden minőségétől, csak azért, mert megesett a szive nyolc zsidó árván. A vizsgálat szerint a tanítói karban semmi esetre sem tűrhető meg egy olyan ember, aki néha magyarul beszél és a zsidókkal barátkozik.

Ha szép akar lenni,

használgon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sas”-hoz, Belváros, Szent György-tér

Utolsó napjait éli a Mironescu-kormány és Maniu kivánságára rövidesen visszavonul

A Miscarea című lap szerint a kormány kebelén belül súlyos ellentétek vannak, amelyek már régóta lappanganak. Ezeknek a kiéléződéséhez most hozzájárult az a körülmény, hogy a CFR vezérigazgatói és a Nemzeti Színház igazgatói állásának betöltése körül a kormány tagjai ninesenek egy nézetben. A lap szerint a Mironescu-kormány utolsó napjait éli, mert elvesztette a szükséges tekintélyt. Számos olyan kérdés van, amelyek

miatt a kormány tagjai között állandó viták vannak. A kormány nem egységes és így nem maradhat sokáig a helyén. Maniu volt miniszterelnök állítólag azt a kivánságát fejezte ki, hogy a jelenlegi kormány a párt presztizsének érdekében vonuljon vissza. Mironescu miniszterelnök hír szerint már vasárnap érkezik haza Genfből és hazatérése Maniu kivánságával van összefüggésben.

Drágább lesz a telefon de jobb nem lett még Lényegesen fel akarják emelni úgy a helybeli, mint a vidéki beszélgetések díjait

A bukaresti Miscarea című lap azt a feltűnést keltő hirt közli, amely szerint a Román Telefonszolgálat azzal a tervvel foglalkozik, hogy a telefondíjakat fölemeli. A társaság hír szerint már ki is dolgozta erre vonatkozó tervezetét, amelyet jóváhagyás végett a közlekedésügyi miniszterium illetékes ügyszólya elé terjesztett. Hogy az emelés milyen százaléku lesz, erre vonatkozólag még nincsenek pontos adatok, a Miscarea ellenben tudni véli, hogy a vidéki beszélgetések díja a mostaninak majdnem kétszerese lesz és jelentékeny lesz a helybeli beszélgetések díjának emelése is. A sürgős beszélgetések díját állítólag a normális díjak háromszorosára akarják emelni az eddigi kétszeres díjjal

szemben. Politikai körökben érthető feltűnést keltett a telefonszolgálat kivánsága annál is inkább, mert Filipescu Grigore, a telefonszolgálat elnöke, december végén hangsúlyozottan kijelentette, hogy a telefondíjak emeléséről egyelőre szó sem lehet. Filipescu kijelentette, hogy a társaság egyelőre megtartja a mostani díjszabást, magát a telefonintézményt akarja európai nivóra emelni és garantálja, hogy két esztendő múlva Romániában a telefonszolgálat tökéletes lesz. Egyes bukaresti lapok éppen ezekre a kijelentésekre vonatkozólag fentartással fogadják a Miscarea híreit, amelyet illetékes helyről egyelőre sem nem erősítették meg, sem pedig meg nem cáfolták.

A hajótöröttek kormánya lesz Averescu szerint a személyiségek kormánya, amely nem játszhatik komolyabb szerepet

Averescu marsall, aki a politikai szfinksz titokzatos szerepét előszeretettel tölti be, nyilatkozatot adott az Univerusl munkatársának. A néppárt vezére a jelenlegi politikai helyzet megváltóztatására vonatkozólag a következő kijelentést tette:

— Csakis a tekintélynek minden viszonylatban való helyreállítása hozhatja meg a jelenlegi helyzet gyökeres orvoslását. A politikai morált és a gazdasági törekvéseket realizálni tudó és megfelelő gyakorlati politikával rendelkező, kellően tapasztalt kormány képes csak megoldani ezt a feladatot. Ennek a kormánynak azonban kellő presztizst kell magáénak mondhatni úgy a belföldön, mint külföldön. A személyiségek kormányát nem tartom megoldásnak. Már többször megmondottam, hogy az ilyen kor-

mányt a hajótöröttek kormányának tekinteném, amely nem játszhatik komolyabb szerepet, mert nincsen megfelelő erő a háta mögött.

— A koncentrációnak — folytatta Averescu — bizonyos körülmények között van helye, mint a háboru alatt Romániában is történt. A mai helyzet azonban egészen más és az ilyen megoldás ma nem javítaná, hanem még inkább komplikálná a helyzetet. En a személyi és pártérdekeket mindenkor háttérbe tudtam szorítani a közérdek előtt, azonban távöltartánám magam minden olyan koncentrációtól, amely csak kísérlet és kalandos vállalkozás volna. Egy ilyen új kormány csak megfelelő felelősséggel működhetnék és ennek a felelősségnek nem elméleti, hanem gyakorlati alapokon kell nyugodnia.

A véres sapka elárulta az élesdi gyilkost

A biharmegyei Élesd község lakosságát még mindig az a titokzatos gyilkosság foglalkoztatja, melynek egy hét előtt a dugsgazdag Hercz-házaspár esett áldozatul. A kettős gyilkosság tettesei eltűntek, annak ellenére, hogy a csendőrség segítségével a nagyváradi rendőrség is adott nyomozókat. A boncolási jegyzőkönyv szerint a gyilkos balkezes ember lehetett, mert a kalapácsütések a házaspárt a jobb oldalon érték. Az öreg Hercz fejét három kalapácsütéssel zuzta szét a tettes, míg az asszonnyal egy ütéssel végzett. A gyilkossággal kapcsolatban a házaspárnál alkalmazott cselédeleány szerepe ninesen még tisztázva. A vizsgálat szerint a lakásból nem hiányzik semmi, tehát nem rablógyilkosság történt. Valószínű, hogy a tettes bosszúból ölt. Erre legjobban a meggyilkolt házaspár Budapesten élő fia tudna felelni, aki két hét előtt levelet kapott a szüleitől, melyben azt írják, hogy félnek, mert valaki meg akarja őket gyilkolni. Hogy a gyilkos nem akarta kifosztani áldozatait, bizonyítja az is, hogy az öreg Hercz délután egyedül volt a lakásban. Tehát abban az időben is kifoszthatták volna a lakást.

A gyilkosság ügyében egyébként tegnap váratlan fordulat történt. A csendőrség ugyanis letartóztatta Biró Károly élesdi építész, aki gyanus viselkedésével keltette fel a hatóságok figyelmét. Letartóztatása után házkutatást tartottak a lakásán, ahol egy véres sapkát, valamint véres harisnyákat találtak. A vizsgálat megállapította azt a súlyos terhelő körülményt is, hogy Biró Károlynak 130.000 lei értékű rendezni való váltója volt, melyet Hercz peresíteni akart. A gyilkossággal gyanúsított építész kihallgatása folyamatban van.

VAIDA SANDOR NYILT HAD-ÜZENETE. Vaida-Voevod Sándor volt belügyminiszter vasárnap értekezletre hívta össze Kolozsvárra az erdélyi és bánági parasztpárti parlamenti tagokat. Vaida kivánsága az, hogy ezen az értekezleten döntsék el, vajjon a kormánnyal szemben milyen álláspontot foglalnak el a jövőben. Ugyan csak Vaida azt a nyílt kérdést akarja az értekezletből kifolyólag Mironescu miniszterelnökhöz intézni, hogy milyen a kormány igazi álláspontja Erdéllyel szemben.

Hölgyek figyelmébe

ajánlom női szabászati- és varrótanfolyamot, mely-t január 1-től ismét megkezdnek. Ugyanott angol és francia ruhák a legújtanosabb áron készülnek.

VIRÁGH, női divatszalon
IV., Bonnáz-u. 12, I. em.

Feb u r

7

MAGYAR BÁL

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY.

TÉR 4. SZÁM.

Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-42.

ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lei. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lei,
vagy egyenlő értékű valuta.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bánáti Nyomda B.-T.
nyomása.

Szomorú asszony

fekete ruhában, fekete fejkendő-
vel, állít be a városi temetkezési
intézetbe. Halk hangon köszön és
előadja, hogy temetést akar ren-
delni.

— Kinek? kérdezik tőle.

— A férjemnek, — feleli.

'Amig a vállalat egyik tisztvise-
lője nekilát, hogy összeírja a teme-
téshez szükséges dolgokat, az assz-
zony magától folytatja:

— 'Az uram cipész volt a Mehalá-
ban. És most itthagytott engem há-
rom gyermekkel. Bizony nem tu-
dom, hogyan fogok a három apró-
sággal megélni, ha elment a kereső.

A tisztviselő kérdezi, hogy mi-
lyen osztályú temetést akar az öz-
vegy rendelni.

— Hát, kérem szépen, — beszéli
az asszony, — az uram benne volt
a temetkezési egyeletben. Onnan ka-
punk hétezer leit. Azt mind rászá-
nom, mert jó ember volt és azt
akarom, hogy szép temetése legyen.

'A beszélgetésre figyelmes lett
Pacurariu Emil, a temetkezési
vállalat vezetője. Odalép és kijelen-
ti, hogy majd ő veszi fel az asszony
rendelését. Sorra mutat neki ko-
pporsót, szemfódelet és minden
egyebet, amire a temetésnél szük-
ség van. Az özvegy mindennel meg-
van elégedve, majd előveszi táská-
jából pénzt és leolvass abból hét-
ezer leit. Az igazgató utána szá-
molja a pénzt és visszaad belőle
háromezerkétszáz leit.

— Nézze, jó asszony, — mondja,
— hétezer lei helyett a temetés csak
háromezernyolcszázba kerül. Te-
gye el a többi pénzt. Arra szüksé-
ge lesz magának és a három gyer-
meknek.

'Az asszony hálálkodva mond
köszönetet.

Ez a jelenet önkéntelenül papí-
ra kíváncsított. Az altruisztikusan
működő városi temetkezési intézet,
amely az emberek végtisztességéről
ölsőbban gondoskodik más váro-
sok hasonló intézményeinél, megér-
temli ezt.

— Esküvő. Borgida Pál január
18-án, vasárnap délbent tartja esküvő-
jét Schwartz Pipi urleánnyal,
Schwartz Gyula temesvári játékaru-
kereskedő leányával. Az esküvő laká-
sukon, V., Strada Moldovei 9. szám
alatt lesz. (Minden külön értesítés he-
lyett.)

* Virgil J. Dogariu ügyvédi irodá-
ját Liget-ut 2., Timisiana-palota II.
em. 9. sz. alatt nyitotta meg. Telefon
8-40.

A gyilkos kapitány tiz évi börtönbüntetését a legfelső katonai bíróság kötél általi halálra változtatta át

Az ujságolvasónak élénk emléke-
zetében áll az a véres dráma,
amely a múlt év nyarán játszódott
le Pesterzsébet egyik villájában. A
villában lakott Radulescu He-
lén, aki néhány hónap előtt vált el
férjétől, Pintér András száza-
dostól. Az asszonynak komolyan
udvarolt Kiss Miklós őrnagy, aki
jóbárátja volt Pintérnek és már ak-
kor járatos volt a házba; amikor a
házastársak még nem váltak el. A
válás után Kiss Miklós mint kérő
lépett föl és nemsokára jegyet vál-
tott Radulescu Helénnel. Ugylát-
szik, hogy Pintér Andrásban föltá-
madt a régi szerelem és féltékeny-
kedni kezdett Kiss Miklórra. A
két barát között feszült lett a vi-
szony és azon a végzetes napon,
amikor Pintér kiment Pesterzsé-
betre volt feleségéhez és ott találta
Kiss Miklós őrnagyot, azt több lö-
véssel agyonlőtte, aztán saját mel-
lébe lőtt. Kiss Miklós azonnal meg-
halt, Pintér András pedig életve-
szélyes sebesüléssel a kórházba ke-
rült, ahol hetekig feküdt, amíg fel-
gyógyult.

Pintér András felgyógyulása
után letartóztatták és a honvédtör-
vényszék tiz évi szigorított börtön-
re ítélte. Felelősség folytán az ügy
a legfelső honvédbíróság elé került,
amely zárt tárgyaláson bírálta el

— Magyar bál. A Magyar Növegye-
sület a hagyományos magyar bált ez-
idén is február első szombatján, hete-
dikén a Hotel Ferdinand termeiben
rendezi. A bál rendezősege máris meg-
kezdte az előkészítési munkálatokat
és most is a közönség feltétlen és osz-
talan meglepedésének kiérdemlését
tüzte ki jelszavának. A rendezőség
felkéri a hölgyeket, hogy a lehetőség
szerint ismét magyar viseletben je-
ljenjenek meg, bár ez nem kötelező. A
meghívók kézbesítése már megkezdő-
dött és kérjük, hogy, aki meghívóra
igényt tart, azt Bogma Miklósné
ügyvezető elnök címén: IV., Str. Gojdu
11. jelentse be. Belépődíjak: család-
jegy 300 lei, személyjegy 150 lei és
táncosjegy 50 lei.

Pintér András százados tettét és
tegnap hirdette ki az ítéletet. A
legfelső honvédbíróság Pintér An-
drást századost a katonai büntető-
törvénykönyv 413. szakasza alap-
ján közönséges gyilkosság büntet-
ésben és függelékértében mondta
ki bűnösnek, ezért a tisztí rangtól
való megfosztásra, a honvédség kö-
telekéből való kicsapásra és kötél-
általi halálra ítélte. Minthogy ka-
tonatisztek ügyében csak két fó-
rum ítélkezik, az ítélet jogerős.
Amennyiben a kormányzó nem ad
Pintér Andrásnak kegyelmet, úgy
az ítéletet néhány hét múlva végre-
hajtják.

A legfelső honvédbíróság ítéleté-
nek indokolása kimondja, hogy bár-
ha Pintéren állandóan nagyfoku
felindultság volt észlelhető, azért
mégsem mondható idegesnek. Az
idegbetegség nála teljesen ki van
zárva. Igaz ugyan, hogy Kiss őrnagy
meggyilkolása után öngyilk-
osságot kísérelt meg, viszont
azonban, amikor a mentőkocsiban
magához tért, a mentőhöz ez volt
első kérdése:

— Meghalt az a kutya?

A bíróság ezt a kijelentést su-
lyosbító körülménynek vette és
Pintér András tulajdonképpen
ezért a kifejezésért kapta a kötelet.

— Megerősítették Zelea Codreanu
és társai vizsgálati fogságát. Az ilfovi
törvényszék vádtanácsa tegnap dél-
után tárgyalta Zelea Codreanu
és hat társának a vizsgálóbíró letar-
tóztatása ellen bejelentett felebbez-
ését. A vádtanács elnöke, Ra-
doveanu, délután félnégy órakor nyi-
totta meg a vasgárda hét vezérének
letartóztatási ügyében a tárgyalást,
amely este hét óráig tartott. Nyolc
óra után hirdette ki az elnök a dön-
tést, mely szerint Zelea Codreanu és
a titkos szervezet többi vezéréit to-
vábbra is vizsgálati fogságban tart-
ják.

* A Déli Hírlap Budapesten álla-
ndóan olvasható a PARK-SZÁLLODA
kávéházában, VIII., Baross-tér 10.

— Halálozás. Markovics Milán
régii temesvári pincér, aki legutóbb a
Zenélőóra-vendéglőben dolgozott, öt-
venhárom éves korában meghalt. Te-
metése vasárnap délelőtt megy végbe
a józsefvárosi Strada General Foch
21. szám alól.

— Hírhedt szélhámost keresnek. A
kisenevi rendőrség felhívta a teme-
vári rendőrség figyelmét egy magát
Petrov Vladimirnek nevező hadi-
rokkant szélhámós és okirathamisító-
ra, aki az ország területén számos
büneselekményt követett el. Mivel va-
lószerű, hogy a tighinai illetőségű
szélhámós a Bácságban tartózkodik,
a temesvári rendőrség megindította
a nyomozást.

* Aki nevetni akar, mulatni, szóra-
kozni, az feltétlenül jöjjön el a Tem-
esvári Magyar Dalárda által ja-
nuár 24-én, szombaton este a Ferdinánd-
szálló teliertjében tartandó
farsangi estélyre, melyet a dalárda
pártoló tagjai tiszteletére rendez. Be-
lépődij, vagy műsor megváltás nincs;
ez estély lesz tehát az idény legol-
csóbb és legkellemesebb mulatsága.
Szívesen látott vendége lesz ez estély-
nek mindenki, akinek szívét az édes
magyar dal iránti szeretet s annak
önzetlen művelői iránti elismerés he-
viti. Műsor után reggelig tartó tánc

Takács József

uriszabó

Budapest

IV., Városház-u. 16.

— Rendőrkékre került a vidéki gaz-
dák tolvaja. Beszámoltunk azokról a
szélhámosságokról, melyeket Coata
Traila munkanélküli követett el, aki
három környékbeli gazdát károsított
meg. A ravasz szélhámós vakmerő
trükkök segítségével kicsalta a gazdák
állatait és azokkal eltűnt. A beca-
pott gazdák feljelentése alapján a
gyárvárosi rendőrség megindította a
nyomozást. Egy ideig Coata sikere-
sen bujkált a városban, míg tegnap
mégis rendőrkékre került. Veliói
Koriolán komiszárus bizalmas értesü-
lés alapján megtudta, hogy Coata a
városban tartózkodik és újabb szélhá-
mosságot tervez. Megfigyelés alá he-
lyezte a gyárvárosi disznópiacot és az
egyik rendőrnök sikerült Coata Trai-
lát abban a pillanatban elfogni, ami-
kor az egyik disznóra alkudozott. A
szélhámost bekísérték a gyárvárosi
rendőrségre, ahonnan kihallgatása
után az ügyészségnek adják át.



9600 kiállítóval

1600 árucsoporttal

24 országból

az
**1931. évi lipcsei
tavaszi mintavásár**

minden kereskedő részére az
egyetlen számbavehető alkalom
orientálódás és bevásárlás céljából

Március 31-én kezdődik

Felvilágosítással szolgál
LEIPZIGER MESSEAMT, LEIPZIG

vagy tb. képviselője:

ANGERBAUER JENŐ, Timisoara I., Str. Gen.

Praporgescu 3. I.

BRISTOL-SZÁLLODA

Budapest

legszebb pontján, a

DUNA-PARTON

Új vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának
gyönyörű szobáit a mai gazdasági
viszonyoknak megfelelő polgári áron
Egy ágyas utcai P. 10—16-ig
" udvari " 6—10
Két ágyas utcai dunaparti " 24—40
Két ágyas utcai " 20—24
" udvari " 15—18

A jobb szobák árai fürdőszobával
értendők. Minden szobában hideg- és
melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Komplett reggeli kávé v.
tea v. kakao egy tojás-
sal, vajjal és jam-el P. 1-20
Kittinó ebéd vagy vacsora P. 2-40
Kittinó ebéd vagy vacsora
menü előtellel P. 4—

EZEN LAPRA

hivatkozással a szobaárakból külön
engedmény. Szobarendelés lehetőleg
2—3 nappal előbb eszközözendő.
Bristol-szálloda szobáiból és terras-
száiról a leggyönyörűbb kilátás nyílik
a Dunára és a budai hegyekre.

— A Habsburgok utja Briandig. Ilyen címen néhány hét előtt megjelentek Erdődy Tamás gróf emlékiratai, melyeket Szemere Pál bécsi szerkesztő foglalt össze könyv formájában. Olyan hírek terjedtek el, hogy a könyvet elkobozták, mert abban a bécsi rendőrségre nézve sértő részek voltak. Az Amalthea Verlag most közli velünk, hogy az elkobzásról szóló hírek nem felelnek meg a valóságnak. Az első kiadás különben is teljesen elfogyott már, a második kiadás most van sajtó alatt, ez pedig már nem tartalmazza a bécsi rendőrség által kifogásolt részeket. A mű minden jobb könyvkereskedésben kapható.

♦ **Vidékiek figyelmébe!** A józsefvárosi Tejivő- és uszonnázó-csarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) **Zsuzsi** vezetése alatt, elsőrangú ebéd, 4 fogásos menü csak 30 lei, vacsora 20 lei. **Abonoma ebéd és vacsora 1500 lei.**

Nem szünek meg az adókievetési bizottságok. Hire járt, hogy a korlány megszünteti az adókievető bizottságokat. Lázár Kornél dr. pénzügyigazgató kijelentette, hogy ez a hír nem felel meg a valóságnak. Az adókievetés, amely Taranu Viktor pénzügyi vezérfelügyelő vezetése alatt fog végbemenni, ebben az évben is úgy történik, mint tavaly. Az adókievető bizottságokat, amelyek februárban kezdik meg működésüket, úgy fogják összeállítani, hogy azokban minden foglalkozási ág képviselve legyen.

TÜZIFA

legjobb minőségben
mélyen leszállított árban
bárhova elszállítva, hapható
Weisz Ignác Fiai
kakereskedőknél. Timisoara-Fabrica,
Meghosszabbított Távirdu-utca
Telefon 26.

— Anyakönyvi hírek, Születtek: Ardelean Erzsébet, Lidolt Ferenc, Apatean Sándor, Volkmann Juliána és Darányi József. Meghaltak: Buchmann Károly 34, Wéber Agost 95, Madari Anna 42, Ginea István 48, Lengyel János 68, Láhni Péter 53, Markovics Milán 53, Uhlyárik Klementina 79, Wiener Katalin 72 éves és Baldea János 18 napos korában.

— **Hiszékeny emberek veszedelme.** Gheorghescu János állítólagos temesvári lakos a bányási falvakban kamatellenes ligát alakított. A hiszékeny emberekkel elhitette, a liga ki fogja jární, hogy tagjainak a kölcsönök után járó kamatait leszállítsák, azonkívül pedig újabb olesó kölcsönöket szerez számukra. Mindehhez nem szükséges más, csak az, hogy valaki tagja legyen a ligának. Tag pedig az, aki lefizet kétszázötven leit. Az egyes falvakban mindenütt számos ember akadt, aki ezt a maszlagot bevette. Gheorghescu János körutja során eljutott Majláthfalvára is, ebbe a szintiszta magyar községbe. Ott is összeszedett közel huszonezzer leit és elment a faluból. Az új ligatagok pedig azóta is hiába várják az olesó kölcsönöket. A majláthfalviak most feljelentést készítenek tenni Gheorghescu János ellen.

Zárt tárgyalás

Müller Kálmán és társai augusztus elsejei kommunista bünperében

A múlt év augusztus elsejei kommunista készülődésekkel kapcsolatban — mint ismeretes — letartóztaták Müller Kálmánt, Gruia Demetert, Kelemen Józsefet, Heigl Józsefet, Durkó Mihályt és Rácz Mihályt. A letartóztatottak többször rendeztek éhségstrájkot és az utolsó ilyen sztrájkot újévkor hagyták abba. A törvényszék ügyük tárgyalását tegnapi tüzte ki. A vádlottakat az ügyészégi fogházból erős rendőri fedezet mellett vitték a kormányzati épületben levő tárgyalási terembe, ezenfelül a fogházat is rendőri kordonnal vették körül, hogy minden tüntetést megakadályozzanak. A tárgyalási terem zsufolva volt érdeklődő közönséggel. Kilenc óraker nyitotta meg a tárgyalást Barbat törvényszéki tanácselnök. A vádat Popescu Marin ügyész látta el, a védelem részére fentartott asztal mellett Patrascanu bukaresti, továbbá

Nagy Hugó dr. és Bürger Ernő dr. temesvári ügyvédek ültek. Popescu ügyész előterjesztést tett, arra való tekintettel, hogy a tárgyalásról szóló tudósítások esetleg nyugtalanságot keltenének, a törvényszék rendelkezett el zárt tárgyalást. A védőügyvédek az ügyészi indítványt elleneztek, azonban a törvényszék mégis helyt adott annak, elrendelte a zárt tárgyalást és azt is megtiltotta, hogy annak menetéről bárki informálja a sajtót. A védelem ez ellen semmisségi panaszt jelentett be és tiltakozásának jeléül lemondott a védőtának kihallgatásáról, azonban ragaszkodott hozzá, hogy minden vádlott részéről két bizalmi ember maradjon a tárgyaláson. A törvényszék ehhez hozzájárult, majd kiirítotték a termet. A tárgyalást délben elnapolták és folytatására új határnapot tűznek ki harminc napon belül.

Külföldre menekül a pénz. Miromescu miniszterelnök elhatározta, hogy hazatérése után több fontos gazdasági természetű törvényjavaslat elkészítéséről fog minisztertanácsaival tanácskozni. Készülnek új adótörvények, ezenfelül pedig megalkotják a bankbetétek biztonságáról és garanciájáról szóló törvényt is. Ezt a törvényt különösen az teszi szükségessé, hogy az utóbbi hónapokban különböző rémhírek hatása alatt nyolc millió lei vándorolt külföldre.

* **A Turul cipőgyár kisorszvényesei** érdekeik megvédése céljából kéretnek jan. 18-án, vasárnap délelőtt 11 óraker a Gyárvárosi Társaskör helyiségeiben (Gyárv., Coronini-tér) megjelenni. **Egynéhány kisorszvényes.**

— **Temesvári fiatalember sikere Amerikában.** Az alábbiakban egy temesvári származású fiatalember szép sikeréről számolunk be. Varju András temesvári vasutas a maga kicsiny fizetéséből sok gondal nevelte föl fiát, Andrást. A fiatal Varju András elvégezte a temesvári felső ipariskolát és pedig jeles eredménnyel. Azonban annak ellenére, hogy bizonyítványa elsőrangú volt, idehaza nem tudott elhelyezkedni. Elbucuzott szülőitől és kezébe vette a vándorbotot. Kivándorolt Délamerikába, ahol keményen dolgozott és emellett tanult is, hogy magát tovább képezze. Szorgalmának, törekvésének meg is volt az eredménye, amennyiben Montevideóban az egyik gyár vezető mérnökének szerződött. Az ujonnan kinevezett mérnöknek első dolga volt, hogy erről az örömhírről táviratban értesítse Temesvárott lakó szülőit. A sürgöny tegnap érkezett meg és ujjongással fogadták a kis mehalai házban, ahol öreg Varju András lakik a családjával. A hírt bizonyára meglepéssel fogadják mindazok is, akik a derék és törekvő fiatal Varju András mérnököt ismerik.

— **Időjárás.** A meteorológiai intézet jelenti: Változó idő következik hőemelkedéssel, olvadással és újabb esapadékkal, élénkülő nyugati szelekkel.

— **Harc a krassói szenátori mandátumért.** A krassói szenátori mandátumért Dobrescu Aurél dr. kormányparti jelölt és Teicu János dr. volt averescupárti szenátor küzdenek egymással. Teicu János dr. Oravicára utazik, ahol a választókerület több helyen négyüléseket fog tartani. Tárogatására Temesvárról több néppárti politikus utazik Oravicára.

— **Letartóztatott két ifjúnokást.** Berei Károly tizenkilenc éves és Vinyanszki Ferenc huszonhárom éves munkásokat a rendőrség tegnap letartóztatta, mert kommunista röpiratokat terjesztettek és a Müller-tárgyalásra gyülekező munkások előtt lázító kifejezéseket használtak.

— **Sulyos baleset érte tegnap Kiss János harminckét éves Bessenyeylepeli munkást,** akinek jobb kezét a körfűrész összeroncolta. A megsérült munkást a mentők a Bega-szsanatóriumba szállították.

— **Eltemették a meggyilkolt magyar földbirtokost.** A Boulter asszony által Sankt Moritzban meggyilkolt Hofer Kunó földbirtokost és író ideiglenesen nyugalomba helyezték. Felesége, született Desseffy Iona grófnő, a kiállított izgalom következtében megbetegedett és a temetés után az egyik sanktmoritz szanatóriumba vonult. A svájci sajtóban most az a feltűnést keltő hír jelent meg, hogy Hofer Kunót tulajdonképpen nem is a saját szobájában ölték meg, hanem Boulter asszony szobájában. Boulter asszony január 8-ig egy másik szállodában lakott és aznap, amikor Hofer felesége elutazott Sankt Moritzból, Boulter asszony is a Carlton-szállóba költözött és Hofer Kunó akkor este meglátogatta szobájában. Valószínűleg rá akarta birni az asszonyt, hogy hagyja békében és emiatt történt a gyilkosság.

— **Négy üveg rumot loptak.** Rudmann Emánuel vendéglős feljelentést tett a rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek tegnap éjjel behatoltak Begajobbsor-sor 19. szám alatti vendéglőjébe és onnan négy üveg rumot és különböző üvegedényeket loptak. A rendőrség megindította a nyomozást.

— **Tudományos előadások.** A temesvári müegyetem tanári kara folytatja a szép sikerrel megkezdett tudományos előadások sorozatát. Vasárnap, január 18-án délelőtt féltizenkét óraker Botez kolozsvári egyetemi tanár Tudomány és okkultizmus címen tart előadást. Kedden, január 20-án délután hat óraker a müegyetem új pavillonjában Vlad Viktor müegyetem tanár a városok keletkezéséről beszél és előadását vetített képekkel illusztrálja.

— **Kisfiu autóbalesete.** A józsefvárosi Skudier-téren tegnap este könnyen súlyossá válható autóbaleset történt. Loving János sofför, az 1663. Tms. jézésű autóval elütötte Joachim János hét éves kisfiut, akinek azonban az ijedségen kívül szerencsére komolyabb baja nem történt. A vizsgálat megindult.

* **A lipesei tavaszi mintavásár március elsején nyílik meg és március hetedikén zárul,** kivéve a teksztílosztályt, mely március negyedikén és a sportcikk kiállítása, mely ötödikén záródik. A nagy technikai és építészeti kiállítás ugyancsak március elsején kezdődik és tizenegyedikén ér véget.

— **Ma este van a magyar diákok műsoros estéje.** A temesvári müegyetem magyar hallgatói ma este tartják meg a Magyar Házban a Magyar Nőgyelet védnöksége alatt műsoros estéjüket. Az est jövedelmét a diákok segélyalapja javára fordítják. Műsor után tánc következik. A farsang egyik legsikerültebb multságának ígérkzik a temesvári magyar főiskolai hallgatók műsoros estéje és táncmultságja, amelyre a belépőjegyek nagy részét már elővételben szétkapkodta a közönség. Különösen nagy lesz a táncos fiatalok száma, mivel a müegyetem román nemzetiségű hallgatói is szimpátiájuk jeléül tömegesen fognak a multságban résztvenni. A tánczenét Konstantinovic Károly kiváló zenekara szolgáltatja.

* **Névjegyek előfizetők részére.** Névjegyre mindenkinek szüksége van. Ha sokan mégsem csináltatnak, annak oka, hogy visszariadnak a magas költségektől. Ez a körülmény indított arra a Déli Hírlap kiadóhivatalát, hogy kizárólag előfizetőknek lehetővé tegye száz darab névjegynek ötven leier való beszerzési lehetőségét. Minden előfizető, aki nincs hátralékban, vagy hátralékát most kifizeti, a Déli Hírlap Szentgyörgy-téri kiadóhivatalban ötven leier rendelhet tetszésszerűen — minták a kiadóhivatalban rendelkezésre állanak — nagyságban és szöveggel száz darab névjegyet. Ez a kedvezmény természetesen vidéki előfizelőinket is megilleti, akik postán is megrendelhetik a névjegyet ötven lei és postaköltség címen tíz leier előzetes beküldése ellenében.

Zsombolyán

ugyanakkor jelenik meg a Déli Hírlap, mint

Temesvárott

— Jellem, erkölcs és alkoholizmus. Ezen a címen tart Lampel Armand dr. belgyógyász e hó 19-én, hétfőn este 8 óraker a Goodtemplárotthonban (Belv., Hunyadi-utca 7. szám I. em.) előadást. Beléptidij nincs, vendégeket szívesen látnak.

— A töltés eltemetett több munkást. Ploesti és Campina között az egyik petróleumvállalat munkásai azzal voltak elfoglalva, hogy petróleumvezetéket építsenek. A petróleumvezető csöveket két méter magas töltésen helyezték el. Egy helyen a töltés beomlott és a föld maga alá temette a munkásokat, akik közül egy meghalt, két fő pedig súlyosan megsebesült.

Rendezik az italmérési engedélyeket. A belügyminiszteriumban most készítették el az italmérési engedélyekről szóló törvény végrehajtási utasítását. Eszerint azoknak a koresmárosoknak, akiknek helyiségei ellen semmi kifogás nem merült fel, a vármegyei prefektus máris kiadja az engedélyt. Azok a koresmárosok, akik csak feltételes engedélyt kaptak, kötelesek a megszabott feltételeket teljesíteni. Végül azokban a községekben, ahol az italmérési árlejtéseket most nem tartották meg, az engedélyeket az eddigi koresmárosok megkaphatják.

Nem minden cipópaszta „Pyram-paszta”

— A szociális misszió szervezeteinek elnöksége hálattal szívvel mond köszönetet ezuton is mindazon nemeslelkű adakozóknak, továbbá vállalatoknak, bankoknak, cégeknek, amelyek a szegények karácsonyi megajándékozásához és a Mindenki karácsonyfájához adományaikkal hozzájárultak és ily módon lehetővé tették, hogy a szertartást ünnepe számtalan elhagyatott, elkeseredett ember szívébe egy kis örömet varázsoljon. Isten fizesse! A gyárvárosi, erzsébetvárosi és józsefvárosi szervezet nevében: **K e r s e h e k G u s z t á v n é** elnök.

A Zsil-völgyi munkásprobléma. Tegnap délelőtt tizenegy óraker a munkaügyi miniszteriumban újabb értekezlet kezdődött a zsilvölgyi bányászok ügyében. Az értekezlet előtt **H a t i e g a n E m i l** munkaügyi miniszter külön tárgyalt a munkások képviselőivel, **C u n e s e u** felügyelő pedig a bányatulajdonosok delegátusaival. A miniszter azt az óhaját fejezte ki, hogy szükség van mindkét részről megfelelő engedékenységre. A munkásoknak munkára, a bányatulajdonosoknak pedig munkásokra van szükségük. A bányatulajdonosoknak figyelemmel kell lenniük arra, hogy bányászai családjaikkal együtt meg tudjanak élni, a munkásoknak pedig nem szabad olyan magas követelésekkel jönni, hogy azokkal az üzemek fennállását veszélyeztessék. Az értekezletet ma folytatják.

* A **Palace-kávéház** és bár újabb szórakoztató meglepetésről gondoskodott. A kávéházban a művészi felkészültségű **M a r i a n József**-féle kiváló és messze földön ismert zenekar játszik. Műsora a klasszikus zenétől a modern muzsikáig mindent felölel. A bárban viszont a teljesen új januári műsor minden egyes száma kelt őszinte elismerést. Szébbnél szébb tánceprodukciók követik egymást és a ragyogó fényhatásokkal bővelkedő díszes helyiség a jókedv és vidám hangulat forrása. Vasárnap délután műsoros ótóra tea.

Színház

Operettbemutató lesz ma. Szilágyi—Radó Régi jó világ című kacagató operettjüdjonságát mutatja be a temesvári magyar színház elsőrendű szereposztásban ma, szombaton este. A főbb szerepeket **Kornély Mária**, **Agoston Baba**, **Kiss Mariska**, **Gömöry Emma**, **Fratta Géza**, **Keleti Árpád**, **Székely Bálint**, ifj. **Szendrey Misi**, **Csóka** és **Kun** játsszák.

Vasárnap két előadás. Délután 4 óraker félhelyárrakkal a híres **János vitéz** kerül előadásra, míg este 9 óraker rendes helyárrakkal a kitűnő **H u s z á r f o g á s** című operettjüdjonság.

Hétfőn este kilenc óraker Az utolsó Verebely-lány, mozihelyárrakkal.

Somlay Arthur Temesvárott. Kedden esti kezdi meg temesvári vendégjátékát **S o m l a y** Arthur, a budapesti Nemzeti Színház nagyszerű művésze. Ez az országos hírnagy nagy művész, kit nemcsak a színpadról, hanem a rádióból és több kitűnő filmről is ismer a temesvári közönség. **Fodor László** szenzációs sikert aratott **Töltőtoll** című vígjátékának híres **Bálint** sze-

repében mutatkozik be kedden este félkilenc óraker. Szerdán este folytatja vendég szereplését **Faragó Sándor—László Aladár** Egy lány, aki mer című vígjátékban.

Uj magyar darab sikere. A budapesti Nemzeti Színházban tegnap tartották meg a sajtóbemutatót a Bécsi menyecske című háromfelvonásos vígjátékból, amelyet **Orbók Attila** elbeszélése után **Békéffy László** írt. A darab és az előadás nagyon tetszett. Az egyes szerepeket **Tasnády Ilona**, **Pethő Attila**, **Somogyi Erzsébet**, **Palóczi Lajos** és **Rózsahegy Kálmán** játsszák. A darabnak nagy sikert jósolnak.

Hétfői műsor.

Szombat este kilenc óraker: Régi jó világ. (Operettpremier.)

Vasárnap délután négy óraker: János vitéz. (Félhelyárrakkal.)

Vasárnap este kilenc óraker: Régi jó világ.

Vasárnap este kilenc óraker: Huszárfogás.

Hétfő este kilenc óraker: Az utolsó Verebely-lány, mozihelyárrakkal.

— **Kulturdelután.** A Gutenberg művelődéstársaság január 18-án, vasárnap délután öt óraker a nyomdászothon termében kulturdelutánt rendez. Műsoron két egyfelvonásos, humorisztikus táncduett, énekszámok és a **Sajtóhibákról** című mese szerepel.

* **A Tiszti Kaszinó** álarcebálbia február hetedikén lesz. A mulatságon, mely jótékony célt szolgál, a legszebb álarceost és a legszebb jelmezt díjjal tüntetik ki.

— **Kolozsvár összlakossága.** A legutóbbi végbement népszámlálással kapcsolatban Kolozsvárott az eddigi adatok összegezése után megállapították, hogy Kolozsvárnak jelenleg 97.000 lakosa van.

— **A máriaradnai férfizárándoklat** egyet kéri a választmány temesvári tagjait, hogy vasárnapon, e hó 18-án délelőtt 11 óraker az Alapítványi Pénztár helyiségében (püspöki palota) értekezletre megjelenni szíveskedjenek.

FILHARMONIKUS KONCERT

VENDEGMŰVÉSZEI

ERDÉLY ISOLDA

ZONGORAMŰVESZNŐ

Dr. SZEDŐ MIKLÓS

OPERAÉNEKES

TOMM-VONÓSNÉGYES

Szerdán, e hó 21-én

a
Tiszti Kaszinóban

Sport

A TAC birkozóversenye nagy érdeklődést vált ki

A TAC országos és egyuttal Temesvár bajnokságának való címéért kiírt birkozóversenye eddig már a következő nevezések futottak be a nevezési zárlat előtt:

Resicai MTE 7 indulóval.

Nagyváradai „Törekvés” 5 induló és pedig: **Mansberger M.**, **Tözsér József**, **Lévay József**, **Moskovits Gyula**, **Bodó Ferenc**.

Szatmári „Törekvés” Abrudán **Zoltán**, **Juhász István**, **Wéber Károly**, **Oroszi Mihály**.

„Textiliana” Lugos.

„Soimi” Nagylak: **Mucsi Lajos**, **Viczján Pál**, **Vizner Pál**, **Fodor István**.

„UDR” Resica.

„Toldi” Arad.

Ferdinandi Sp. E.

TME Temesvár.

Banatul S. E. Temesvár.

Kinizsi S. E. Temesvár.

Kadima S. E. Temesvár.

Lippai MTE Lipova.

A versenyt rendező egyesület résztvesz 25 indulóval és pedig: **Puia Rezső**, **Varga Péter**, **Kovács Lajos**, **Kubich**, **Csikos**, **Duca**, **Demeter**, **Horváth I. és II.**, **Puia II.**, **Ördög János**, **Riszta**, **Bálint**, **Kapler**, **Terneszi I.**, **Dobos**, **Buchert**, **Terneszi II.**, **Rosu**, **Terneszi III.**, **Mészáros**, **Virág**, **Kokos**, **Steiner**, **Blum**, **Kopfer**.

Pyen népes mezőnyű birkozóverseny 80–90 indulóval már régen nem volt, éppen ezért Temesvár sportközönségének alkalma lesz szép versenyekben gyönyörködni.

A verseny, mely az Erzsébetváros, **Weiszberger** (volt **Novotny**) nagytermében lesz, reggel 10 óraker kezdődik, folytatódik délután selejtező mérkőzésekkel. A döntő mérkőzések pedig este 8 óraker kezdődnek.

A belépőjegyek 20, 30 és 40 leies árban lesznek.

Mozi

A fehér szimfónia Hangosfilm-bemutató az Apollóban

A gyárvárosi Appoló-mozi műsora ugyanolyan magas nívón áll, mint a belvárosi Capitol-mozié. Talán még azt is lehet mondani, hogy ez a két városi mozi versenyegymással. A Capitolban perge Legszebb tangónak méltó versenytársa A fehér szimfónia, amelyet most játszik az Appoló-mozi. A fehér szimfónia hangosfilm cselekménye izgató, érdekfeszítő, a cselekmény színhelye pedig a legszebb, amelyet elképzelhetünk. A történet a magas Alpokban játszódik le. örökös jég és hó között, vadregényes, szédítő magasságokban. Akiben turistahajlandóság van, az bizonyára a szereplőkkel éli át a történetet, a nem turisták pedig minden fáradság nélkül nézhetik végig azokat a gyönyörű tájakat, amelyek látásáért mások az életüket kockáztatják. A képfelvételek páratlanok, a beszédek és dalok pedig tökéletesek. A két főszerepet az ismert **Trenker Louis** és **Müller Renáta** játsszák, rajtuk kívül egy csomó más filmművész remekel.

Rádió

Szombat. (Január 17.) Budapest.

9 óra 15: A Mándits szalonzenekar hangversenye. 12 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: Sovánka Nándor és cigányzenekarának hangversenye. 5 óra: A Kísfaludy Társaság irodalmi délutánja. 6 óra: Gitárhangverseny. 7 óra: Előadás. 7 óra 25: Az Óbudai Dalegylet hangversenye. Utána a Fejes szalonzenekar és Toll Árpád cigányzenekarának hangversenye Kalmár Pál (ének) közreműködésével. **Bukarest.** 12 óra: Gramofonzene. 4 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Énekhangverseny. 9 óra 15: Hárfaszóló. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Déli hangverseny. 5 óra 15: Kamarazene. 7 óra 35: Énekhangverseny. 8 óra 30: Operettelőadás. 11 óra 10: Operetttrészetek. **Belgrád.** 11 óra 25: Gramofonzene. 12 óra 35: Zenekari hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 8 óra: Puccini Tosca című operájának előadása, utána tánczene. **Berlin.** 7 óra 10: Hegedű hangverseny. 8 óra: Tánczene. **Breslau.** 7 óra 30: Operetttrészetek. 8 óra 30: Tánczene. **Hamburg.** 7 óra 25: Gramofonzene. 8 óra: Hangverseny. 9 óra: Varieté. 10 óra 30: Esti hangverseny. 11 óra 15: Tánczene. **Lai-bach.** 8 óra 30: Puccini Tosca című operájának előadása. **Langenberg.** 5 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra 45: Kedélyes est. Utána tánczene. 12 óra: Jazz-band. **Leipzig.** 8 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra 10: Tánczene. **Milánó.** 7 óra 30: Tarka hangverseny. 9 óra: Operettelőadás, utána zenekari hangverseny. **Morva-Ostrava.** 6 óra 40: Fuvószenekar hangversenye. 7 óra 50: Gramofonzene. **München.** 6 óra 45: Szórakoztató zene. 8 óra: Orgonahangverseny. 10 óra 45: Tánczene. **Pozsony.** 4 óra: Gramofonzene. 6 óra 45: Tánczene. 7 óra 50: Gramofonzene. **Prága.** 9 óra: Népszerű hangverseny. **Róma.** 5 óra: Opera részletek. 9 óra: Operaelőadás. **Stockholm.** 6 óra: Gramofonzene. 7 óra: Kabaré. 7 óra 30: Énekhangverseny. 9 óra 40: Tánczene. **Stuttgart.** 7 óra 45: Operettelőadás. 10 óra 15: Énekhangverseny. 10 óra 45: Tánczene. **Varsó.** 7 óra 25: Gramofonzene. 8 óra 30: Könnyűzene. 10 óra 15: Zongorahangverseny. 11 óra: Tánczene.

Vasárnap. (Január 18.) Budapest. 10 óra: Református istentisztelet, majd a Fővárosi Zenekar hangversenye. 2 óra: Gramofonzene. 3 óra: Mesék. 5 óra 10: Puccini hangverseny Kováts Ilona és Szédő Miklós közreműködésével. 7 óra 15: Vigjáték előadása a stúdióból. 9 óra 15: Magyar dalest László Imre és Eitner Irén közreműködésével, utána a Szabó-Guy jazz-zenekar hangversenye a Gellért szállóból. **Bukarest.** 11 óra: Zenekari hangverseny. 12 óra: Gramofonzene. 4 óra: Román és könnyű zene. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Esti hangverseny. **Bécs.** 10 óra: Énekhangverseny. 11 óra 5: Szimfonikus hangverseny. 1 óra 5: Gramofonzene. 3 óra 5: Délutáni hangverseny. 5 óra 30: Kamaraze-

ne. 7 óra 30: Sporthirek. 7 óra 40: Helletsgruber Lujza operaénekesnő és Ziegler Károly kamaraénekes ária- és dalestje. 8 óra 30: Vigjáték előadása. 10 óra 25: Römisch Ottó zenekarának hangversenye. **Belgrád.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra 30: Déli hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra 30: Harmonika hangverseny. 6 óra: Nemzeti dalok. 8 óra: Szimfonikus hangverseny Prágából. **Breslau.** 5 óra 10: Zongorahangverseny. 7 óra: Modern zene. 8 óra: Népszerű hangverseny. 10 óra 30: Tánczene. **Hamburg.** 8 óra: Zenekari hangverseny. 10 óra 30: Tánczene. **Langenberg.** 6 óra 25: Klasszikus zongorahangverseny. 8 óra 30: Oratorium, utána tánczene. **Leipzig.** 6 óra 15: Bécsi keringők. 7 óra 15: Gramofonzene. 8 óra 45: Zenekari hangverseny, majd szórakoztató és tánczene. **Milánó.** 3 óra: Szimfonikus hangverseny. 5 óra: Tánczene. 8 óra 30: Tarka hangverseny. 9 óra: Opera-előadás. **München.** 7 óra 45: Zenekari hangverseny. 9 óra 20: Vigjáték, majd tánczene. **Morva-Ostrava.** 4 óra: Délutáni hangverseny. 10 óra 20: Könnyű zene. **Pozsony.** 3 óra: A Carmen opera előadása. 6 óra 20: Népszerű hangverseny. **Prága.** 6 óra: Gramofonzene. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. **Róma.** 5 óra: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: A Gésák című operett előadása. **Strassburg.** 5 óra 45: Gramofonzene. 7 óra 15: Gramofonzene. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. 11 óra 30: Tánczene. **Stuttgart.** 6 óra 30: Zongorahangverseny. 9 óra 5: Szórakoztató zene. 11 óra: Tánczene. **Varsó.** 7 óra 50: Gramofonzene. 8 óra 30: Tamara Bey zongorahangversenye. 9 óra: Népszerű hangverseny. 10 óra 15: Szórakoztató zene. 11 óra: Tánczene.

Hétfő. (Január 19.) Budapest. 9 óra 15: A rendőrszenekar hangversenye. 12 óra: Déli hangverseny. 5 óra 30: Rados I. bécsi dalokat énekel Schrammelzenekar kísérete mellett. 7 óra: Előadás. 7 óra 30: A magyar szimfonikusok hangver-

senye Hindemith Pál közreműködésével. Utána Kiss Lajos és cigányzenekarának hangversenye a Gellért szállóból. **Bukarest.** 12 óra: Gramofonzene. 4 óra: Zenekari hangverseny. 7 óra: Gramofonzene. 8 óra: Kamarazene. 8 óra 45: Stroici Manole énekhangversenye. 9 óra: Jazz-band. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 3 óra 20: Hangverseny. 7 óra 45: Hegedűszólók. 8 óra 30: Népszerű hangverseny. 11 óra: Gaudriot György jazz-zenekarának hangversenye. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Jugoszláv hangverseny. 4 óra: Gramofonzene. 5 óra 30: Nemzeti dalok. 6 óra: Kávéházi zene. 7 óra 30: Citerahangverseny. 8 óra: Hangverseny Binicki Miroslava (ének), Slatin Vladimir (hegedű) és Gerasimenko Demeter (zongora) közreműködésével. 9 óra: Esti hangverseny. 10 óra 20: Gramofonzene. **Breslau.** 6 óra 50: Operetttrészetek. 8 óra: Esti hangverseny. **Langenberg.** 7 óra 45: Tánczene. Utána hangverseny. **Leipzig.** 4 óra 30: Délutáni hangverseny. 7 óra: Népszerű hangverseny. 8 óra: Szimfonikus hangverseny. Utána tánczene. **Milánó.** 5 óra: Gramofonzene. 7 óra 30: Tarka hangverseny. 9 óra: Reklámhangverseny. 10 óra: Könnyű zene. **München.** 1 óra 10: Uj tánczene. 5 óra 25: Délutáni hangverseny. 8 óra 5: Orgonahangverseny. **Morva-Ostrava.** 9 óra: Énekhangverseny. 10 óra 20: Jazz-band. **Prága.** 9 óra: Énekhangverseny. 9 óra 35: Cimbalmhangverseny. **Róma.** 5 óra 30: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Könnyű zene. **Strassburg.** 7 óra 15: Zenekari hangverseny. 8 óra 50: Gramofonzene. 9 óra 30: Kávéházi zene. **Stuttgart.** 8 óra 15: Napoleon című dráma előadása. 11 óra: Tánczene. **Stockholm.** 5 óra 40: Énekhangverseny. 6 óra: Gramofonzene. 8 óra: Zongorahangverseny. 10 óra 10: Szórakoztató zene. **Varsó.** 4 óra 45: Gramofonzene. 5 óra 45: Könnyű zene. 8 óra: Gramofonzene. 11 óra: Tánczene.

védeje útján kényszerregezéségi kérelmet nyújtott be az aradi törvényszékhez. Az építész anyagi megrendülését az okozta, hogy nagyszabású házépítő akcióba kezdett, melyhez olcsó hollandi tőkét szerzett. A hollandi pénzesoport azonban váratlanul visszavonult az üzlettől és a vállalkozónak akkor magas kamatu belföldi kölcsönt kellett igénybe venni. A bejelentés szerint az építész aktívája kilenc és félmillió lei, míg passzívája tizenegy millió lei. A hitelezőknek hatvan százalékos egyezkedést ajánlott fel.

A másik fizetésektelenséget a Szántó és Komlós aradi férfiruhakereskedő cég jelentette be. A cég aktívája háromfél millió lei, passzívája pedig meghaladja a négyfél millió leit. A hitelezőknek ötven százalékos egyezséget ajánlott fel.

A főpolgármester razzija a hetipiacokon. Balta Koriolán dr. főpolgármester tegnap Sagovici Sámuel dr. főjegyző kíséretében ellenőrző körutat tett a temesvári hetipiacokon. A főpolgármester érdeklődött az élelmiszerek és főleg a husnemeük árai iránt és megállapította, hogy azok piacok és árusok szerint váltakoznak. A hullámzás az egyes cikkeknél a következő: zsír 40-48 lei, borjúhús 52-56 lei, sertésbél 45-50 lei, bárány 50-60 és juhús 22-26 lei kilónként.

Orosz dumpingeurk Angliában. Az angol cukorérdeklőségek körében nagy megrökönyödést keltett, hogy az orosz szovjet három hajórakomány kristálycukrot hozott Londonba és azt nyolc százalékkal adta el olcsóbban a napi árnál. Az idej orosz cukortermelet két millió tonna és az angol cukorgyárak tartanak a további dumpingtől.

Temesvári piaci árak. Tojás 220-240 lei darabja, tejfel literje 50-55 lei, tehénturó 45 lei, juhturó 40 lei, káposzta fejenként 8-12 lei, kelkáposzta fejenként 2-4 lei, zöldség kilónként 8-10 lei, hagyma 5-6 lei, burgonya 6-7 lei, fokhagyma 15 lei, paraj csomónként 1-2 lei, száraz bab 12-13 lei, száraz borsó 20 lei, lenese 7-8 lei, vörös cékla 4-5 lei kilónként, mák literje 18 lei, dió kilónként 20 lei, alma 22-25 lei, karfiol 8-10 lei fejenként, téli retek 2 lei darabja.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 306.75, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 816.50, dollár 168.15, hollandi forint 67.80, dinár 2.99, francia frank 6.6150, olasz lira 8.8150, esch korona 4.9950, német márka 40.05, magyar pengő 29.43, osztrák schilling 23.70, svájci frank 32.64, belgas (öt belga frank) 23.46.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Január 16.) Leszámitolóbank 87.6, Kereskedelmi Bank 100.25, Angol-Magyar Bank 72, Magyar Hitel 64, Pesti Házai 168, Drasche 103, Csáky-Prackfalvi 10, Ürikányi 67.75, Rima 42.2, Salgó 29.9, Általános Közszén 400.5, Beocsini 126, Násiei 90, Spodium —, Szikra —, Ganz-Danubius 47.4, Magyar Cukor 80.25, Délcukor 90, Lipták —, Egis 9, Nóva 24.9, Temesvári Szesz 28, Temesvári Sör —.

Közgazdaság

A gazdasági front veszteséglistája

A negyven éves Galgon-cég kényszerregezésért kért és nyolcvan százalékot ajánl hitelezőinek

A termelés minden ágára egyre súlyosabban kiterjedő gazdasági válságnak Temesvár egyik régi kereskedelmi cége is áldozatul esett. A belvárosi Galgon Gyula fűszer és csemegegyarkezeskedés fizetési nehézségek közé jutott és tegnap Böhm Árpád dr. temesvári ügyvéd útján kényszerregezésért kért maga ellen. A kényszerregezésbe került cég, melyet negyven évvel ezelőtt alapítottak, egyike volt a legismertebb fűszer és csemegegyarkezeskedéseknek a Bárságban és a legelőkelőbb külföldi cégekkel állott üzleti összeköttetésben. Az

utóbbi években az üzlet jelenlegi tulajdonosa Galgon Ágost már kölcsönre szorult, melyek nagy kamatai felemésztették a vállalat erejét. A nagykereskedés passzívái tizenegy millió leit, aktívái pedig ugyancsak tizenegy millió leit tesznek ki. A cég nyolcvan százalékos kiegyezési kvótát ajánlott fel a hitelezőknek.

Az általános válság nem kiméli Arad városát sem, ahol az utóbbi napokban két ismert és előkelő cég jelentett fizetésektelenséget. Az egyik áldozat Tritaller Ferenc és Társa építész-cég, amely ügy-

Lugoson

ugyanakkor jelenik meg a Déli Hírlap, mint

Temesvárott

Olcsóbb lett az apróhirdetés

A nyomasztó gazdasági viszonyokra való tekintettel, amikor minden lei többletkiadás számításba jön, a Déli Hírlap kiadóhivatala elhatározta, hogy az apróhirdetések díjtételeit leszállítja.

Ezentul egy szó ára két lei, vastagabb betűvel négy lei, legkisebb apróhirdetés ára húsz lei.

Mindazoknak, akik állást keresnek vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezménnyel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepette az állásközvetítést olcsóbbá tegyünk. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tíz szög tíz lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakiírás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Jeligés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

Józsefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hírlap részére: March-trafik, Küttel-tér 1.

A Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér. Gránátos-utca sarok.

Állást keres

Perzsaszőnyeg

csomózó leány házakhoz ajánkozik. Vidéken gyermek mellé is megy. IV., Begabalsor 26. a. Simon Samu (90)

Fiatalfogtechnikus

állást keres. Magyarai Ferenc, IV., Zöldpázsit-u. 10. sz. (116)

Házvezetőnő

intelligens 30 éves asszony állást keres. Cim a kiadóban, (108)

Mindenes leány

éves bizonyítványokkal csakis idősebb házaspárnál állást keres. I., Str. Solderer (Erőd u.) 8. sz. II. em. (125)

Házvezetőnő

vagy szakácsnőnek középkorú nő hosszú bizonyítvánnyal helyben vagy vidékre ajánkozik. IV., Ormos-u. 4. (126)

Adás-vétel

Tanyai

50 holdas prima bánáti földemet kiadom harmadából, igavonókkal, öszszes esztrőzőkkel, magot előlegezem, oly 4 munkabíró családnak, aki szorgalmas, munkaszerető, megbízható, aki eddig is mezői munkából élt, előhaladott korom miatt. Buding Adolf, Biléd. (95)

Steward

28-as tip. teherautó 1 $\frac{1}{2}$ —2 tonnás jó gumikkal előnyös fizetési feltételek mellett eladó. Sax Károly, Ba int. (124)

Régi vendéglő

jó helyen, villany, zongora és egy 4 lámpás rádió eladó. Cim a kiadóban (122)

Megvételre keresek

használt íróasztalt, írógépet és iratszekerényt. Ajánlatokat „Kézpénz” jelíggel a kiadóba kérek. (118)

Családi ház

tiszta téglá épület elutazás miatt sürgősen eladó. Blaskovits-telep, Ráday-utca 12. (3241)

AZ ŐSDIÁK

Írta: KOMÁROMI JÁNOS

A DÉLI HÍRLAP REGÉNYE.

UTÁNNYOMÁS TILOS

14. folytatás

Azalatt jöttek-mentek a diákok. Terebessy Béla, a Boeckai István-Kör elnöke ezuttal nem jelent meg vezérkarával a Mensa Academicán, ami annyit jelentett körülbelül, hogy a vezérkar tagjai alighanem némi összeg fölött rendelkeznek. Ilyenkor a Kis-Pipába jártak vagy Bánovszkyt látogatták a Reviczky-téren, ahol is egy koronába került az ebéd. Borraváló és fröccs nélkül.

Elbeszélgettek még darabkát s akkor szedelődözni kezdtek. Kifelémenet Mudrony Sándor Martin Pált kereste a pillantásával. De nem találta többé az előbbeni sarokasztalnál, amikor egyszerre csaknem felkiáltott. Mert hirtelen fölfedezte a teremben, ugy középtájon, ahol bizonyára a harmadik számú pincér szolgált ki, amint telepofára evett éppen.

Martin Pál valóban a harmadik ebédet kebelezte magába már akkor.

Hazafelé indultak meg ketten.

De nem azon az utvonalon tartottak visszafelé, melyen az Egyetem-tér irányából jöttek a Mensa Academicára, hanem kis kerülőt tettek a Belvárosnak azon a részén, mely a Molnár-utca táján található. Különös hangulatai vannak erre felé az egyenetlen és szűk kis utcáknak, amelyekben úgy érzi magát az ember, mintha valamelyik felvidéki városkában andalogna s miközben Alsó-Kubinba vagy Ó-Lublóra vágyik el, egy régi kislányra gondol vissza, akit úgy látott utoljára, amint bucsut intve hajolt ki utána egy ablakból... Mentek-mentek egymás oldalán szótlanul, mert az ódon utcácskák hangulatai rabulejtették őket is e napon, amikor utoljára fénylett föl talán a koros néni-kék nyara...

Mindössze egyszer szólalt meg

— Mire gondolsz most, barátom?

— Mire? — ocsudott föl Mudrony Sándor. — Arra, barátom,

hogy odahaza ép most szednek krumplit a mezőkön, az asszonyok

tűzet raknak venyigeszáron, gyerekek ugránoznak a tűz körül, melynek füstje alacsonyán nyulik ki a

mezők felett. Rajongva gondolok

vissza ma minden egyszerű ismerősömrre s szeretném százszor megölelni valamennyiüket... Két-három

nap óta annyira kinez a hon-

vág, hogy szinte szerencsétlennek érzem magamat. Mert az elérhetetlen távolságon át képeletheben megszépülve látom a tájakat és az embereket s mit nem adnék érte, ha a bucsuzkodó természetben együtt lehetnék velök. Csak félnapig, Istenem!

Ehhalgatott. Szabó János is némán botorkált mellette egy darabig s akkor azt kérdezte váratlanul?

— Ugye, nagyon szerelmes vagy?

— Miből gondold ezt, barátom?

— Kérdezte halántékig vörösödve Mudrony Sándor.

A legjobb barát nem nézett rá, hanem úgy beszélt, lehajolt fejével:

— Megmondom. Régi tapasztalatom, hogyha az ember feltűnően kelkesedik egy bizonyos tájért, azon a tájon lennie kell valakinek, aki miatt százszor megszépítve kísértenek bennünket hegyek, dombok, országutak, patakok és faluk-végei.

Mudrony Sándor olyan-egyed s óhajtott, hogy majd a mellét vitte szét:

— Hát neked megvallhatom, Jánoskám, hogy körülbelül ez az igazság. Lakik ott a Felső-Tisza mellett egy kislány, tisztartó az édesapja s emiatt a leány miatt forgok éjszakánként az ágyban...

Szabó János komolyra-válva mendégelt mellette s váratlanul lassúbra fogta a lépést. Mudrony Sándor görnyedt buval beszélt tovább:

— Forgok éjszakánként az ágyban, mert tudom, hogy más fogja feleségül venni. Dehát mit is akarok, Teremtőm-Uram? Én a huszadik esztendőben járok, ő a tavaszon mult tizenhét. Amire annyira viszem, hogy megkérhetném a kezét, ő már elemiskolába fogja beiratni a kisfiát... Majd emulik idővel minden, ezzel biztatgatom magamat.

Marcangoló keserűség volt minden szava. Megérezte ezt Szabó János is és hogy enyhítsen valamit szívhasogató bántán, azt kérdezte kis zavarral:

— Mikor táncoltál vele utoljára?

— Junius vége táján. Akkor zajlott le az érettségi-bálunk, ő is ott volt az édesanyjával. Világos-reggelig táncoltunk s amikor azt kérdeztem tőle, látni fog-e még, kötekedve mosolygott a szemembe. Addig mosolygott, míg könny nem

futotta el... Annyit mondott az mamámhoz, Sanyitán: „Vigyen a...” Lehet persze e, hogy a könnye csak én láttam a szemében, a kis lány talán egészen másra gondolt... Hej, veszett világ!

— Hogy hívják?

— Ilus, — mondta Mudrony Sándor, halálos reménytelenségekben.

Már a Muzeumkertben haladtak át. Szabó János biztatni próbálta:

— Barátom, itt nincs egyéb megoldási-mód, minthogy írj neki minél-gyakrabban. Ha aztán látja az állhatatosságodat, majd ő is irni fog... S fiatal is még nagyot mért, ne várhatna reád esetleg?

Mudrony Sándor legyintett rá, hogy másként áll a dolog:

— Ma levelet írok neki, ugyanis ez volt a szándékom. De ő nem fog válaszolni nekem: nem olyan nevelési lány az! Ráadásul ismerem az anyja álláspontját, aki nem-egyszer kifejtette előttem, hogy egy urileány csak a vőlegényével levelezhet, de akkor is csak úgy, hogy először a mama olvassa át a vőlegény leveleit s akkor ő cenzurázza meg azokat a leveleket, melyekben a leánya biztosítja vőlegényét, hogy nyugodt lehet, mert sokszor gondolt reá... De hol vagyok én még attól, hogy vőlegény lehessenek? S ne felejtse el, hogy igen-igen csinos a kislány, házasulandó fiatalemberek fordulnak meg sűrűn a házukban. én pedig egyelőre azt sem tudom, miből fogom elténgetni jövő hónapomat? S vedd hozzá mindehhez, hogy kétszázharminc kilométer légvonalnyi távolság választ el a kislánytól... Hát emiatt nem tudok én aludni sokszor barátoskám!

(Folyt. köv.)

Temetkezési vállalat

Lipován teljes felszereléssel eladó. Király Lajos Karánsebes (119)

Nagy ház

és zongora Karánsebesen eladó. Király Lajos, Karánsebes. (120)

Lakás

Kiadó

1000 lejért, világos, száraz, 2 lépcsőmélységben lévő két szobás pincelakás mellékhelyiségekkel. Házmester kerestetik. IV., Szilágyi-u. 18. régi (86)

Különbejárato

utcai butorozott szoba családi házban kiadó. II., Galamb u. 24. (114)

Szép két szobás

akás előszobával s IV., Str. Mircea-Voda (Missits u.) 12, új szám 11, májusra kiadó. Bővebbet a házmesternél. (121)

Csinosan butorozott

utcai szoba 2 személy részére azonnal kiadó. Jakobovics, II., Széna-tér 8. (117)

Minden régi

előfizető, akinek nincs hátraléka és

minden új

előfizető, aki beküldi az előfizetési díjat

ingyen

kap egy teljes regényt, melynek szétküldését már megkezdtük

DÉLI HÍRLAP

kiadóhivatala

Ön kidob

pénzt az ablakon

akár vesz

akár elad

ha nem tesz közzé előbb egy apróhirdetést a

DÉLI HÍRLAP-ban

20 leiért